Porównanie tłumaczeń I Kronik 19:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Ammona wyszli natomiast i ustawili się do bitwy u wejścia do miasta, a królowie, którzy przyszli, (stanęli) oddzielnie – w polu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ammonici wyszli natomiast i ustawili się do bitwy u wejścia do miasta, królowie zaś, którzy przybyli im na pomoc, stanęli oddzielnie — w polu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ruszyli więc synowie Ammona i ustawili się w szyku bojowym przed bramą miejską. Królowie zaś, którzy przybyli *na pomoc, stanęli* osobno w polu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak wyciągnąwszy synowie Ammonowi uszykowali się do bitwy przed bramą miejską. Królowie zasię, którzy byli przyszli na pomoc, osobno w polu byli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wyszedszy synowie Ammon, zszykowali się u bramy miejskiej, a królowie, którzy mu na pomoc przyjachali, osobno w polu stanęli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ammonici wystąpili i uszykowali się do bitwy u wejścia do miasta, a sprzymierzeni królowie zajęli stanowiska osobno, w polu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ruszyli tedy Ammonici i ustawili się do bitwy przed samym wejściem do miasta, królowie zaś, którzy wyruszyli, osobno w otwartym polu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ammonici wyszli i ustawili się do walki przy bramie miasta, a królowie, którzy przybyli, stanęli osobno na polu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ammonici zajęli pozycję u wrót miasta, wojska sprzymierzonych królów stanęły zaś na otwartym polu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ruszyli więc Ammonici i ustawili się do walki przed bramą miejską, królowie zaś, którzy przybyli [z pomocą] oddzielnie, na otwartym polu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Аммона вийшли і стали в лави до бою при брамі міста, і царі, що прийшли, отаборилися самі в долині.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem synowie Ammonu wyciągnęli i przyszykowali się do bitwy przed bramą miejską. Zaś królowie, co przyszli, byli osobno w polu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synowie Ammona wyruszyli i zaczęli się ustawiać w szyku bojowym u wejścia do miasta, królowie zaś, którzy przyszli, byli osobno na otwartym polu.